Porównanie tłumaczeń Rodzaju 46:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A synami Naftalego byli: Jachseel i Guni, i Jeser, i Szillem. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Naftalego: Jachseel, Guni, Jeser i Szilem. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Neftalego: Jachseel, Guni, Jeser i Szillem. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synowie też Neftalimowi: Jachsyjel, i Gunny, i Jeser, i Selem. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Neftalim: Jasiel i Guni, i Jeser, i Sallem. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Neftalego: Jachseel, Guni, Jeser i Szillem. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Naftaliego byli: Jachseel, Guni, Jeser i Szillem. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synowie Neftalego to: Jachseel, Guni, Jeser i Szillem. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synami Neftalego byli: Jachseel, Guni, Jeser i Szillem. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synowie Neftalego: Jachceel, Guni, Jecer i Szillem. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Synowie Naftalego: Jachceel, Guni, Jecer i Szilem.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Нефталі: Ясіїл і Ґоуні і Іссаар і Суллим. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Także synowie Naftalego: Jachceel, Guni, Jecer i Szyllem. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synami Naftalego byli: Jachceel i Guni, i Jecer, i Szillem. |